



Abstracta Iranica

Revue bibliographique pour le domaine irano-aryen

Volume 27 | 2006

Comptes rendus des publications de 2004

Qānūnĉe. Traduction persane, introduction et notes par Moḥammad Taqī Mīr, Dānešgāh-e ‘Olūm-e Pezeškī va Behdāštī va Darmānī / Iran University of Medical Sciences and Health Service, Tehran, 1383/2004, 208 p.

Fabrizio Speziale



Édition électronique

URL : <http://journals.openedition.org/abstractairanica/6287>

ISSN : 1961-960X

Éditeur :

CNRS (UMR 7528 Mondes iraniens et indiens), Éditions de l'IFRI

Édition imprimée

Date de publication : 15 mai 2006

ISSN : 0240-8910

Référence électronique

Fabrizio Speziale, « *Qānūnĉe*. Traduction persane, introduction et notes par Moḥammad Taqī Mīr, Dānešgāh-e ‘Olūm-e Pezeškī va Behdāštī va Darmānī / Iran University of Medical Sciences and Health Service, Tehran, 1383/2004, 208 p. », *Abstracta Iranica* [En ligne], Volume 27 | 2006, document 280, mis en ligne le 02 janvier 2007, consulté le 20 avril 2019. URL : <http://journals.openedition.org/abstractairanica/6287>

Ce document a été généré automatiquement le 20 avril 2019.

Tous droits réservés

*Qānūnĉe. Traduction persane,
introduction et notes par Moḥammad
Taqī Mīr, Dānešgāh-e ‘Olūm-e Pezeškī
va Behdāštī va Darmānī / Iran
University of Medical Sciences and
Health Service, Tehran, 1383/2004,
208 p.*

Fabrizio Speziale

- 1 L'ouvrage de Maḥmūd Ibn Moḥammad Ibn ‘Omar Čaġmīnī (m. 745/1344-45) est certainement l'un des plus célèbres compendiums arabes du *Qānūn* de Ibn Sīnā. Divisé en dix chapitres qui synthétisent l'ensemble des connaissances médicales, l'ouvrage fut commenté et traduit plusieurs fois en persan par des médecins éminents et fut aussi traduit en anglais à partir d'une version persane (éd. Calcutta, 1782). Cependant il n'existaient pas d'impressions récentes des traductions persanes plus anciennes. Cette nouvelle traduction avait été réalisée, il y a déjà diverses années, par Moḥammad Taqī Mīr de l'Université de Shiraz, et elle est accompagnée de notes explicatives à caractère surtout médical et pharmacologique, qui offrent souvent des comparaisons avec des définitions et des passages tirés de manuels médicaux d'autres auteurs célèbres, tel *Daḥīre-ye Ḥwārazmšāhī* et *al-Aġrād al-ṭibbiyya* par Esmā‘īl Jorjānī. Le volume inclut un paragraphe introductif qui liste les commentaires et les traductions (en tout dix-neuf) de l'œuvre de Čaġmīnī, une note sur les sources à la base de la présente traduction, un dictionnaire détaillé des drogues mentionnées dans le *Qānūnĉe*, avec leurs noms en latin et en anglais (pp. 161-208), une bibliographie des ouvrages utilisés dans les notes et dans le dictionnaire final.

INDEX

Thèmes : 10. Histoire des Sciences et des Techniques
nompropre Avicenne, Ibn Sinā, Jorjāni

AUTEURS

FABRIZIO SPEZIALE
Université La Sapienza – Rome